



# Spolufinancované z programu Európskej únie Erasmus+

## DOHODA O PARTNERSTVE

V rámci programu ERASMUS +: ZNALOSTNÉ ALIANCIE

Dohoda č - 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA – P9 [ Partner č. 9 ] *FR/c. 51/2020*

Táto dohoda o partnerstve (ďalej len „dohoda“) sa vystavuje a uzatvára medzi,

**Názov:** Žilinská univerzita v Žiline (Žilinská univerzita)

**Zastúpená:** prof. Ing. Jozef Jandačka, PhD., rektor univerzity  
**Adresa:** Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina , Slovensko

**Zodpovedná kontaktná osoba:** Prof. Ing. Elena Zaitsev a , PhD., Koordinátorka projektu,  
**Adresa:** Fakulta riadenia a informatiky Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina , Slovensko

**IČO:** 00397563  
**DIČ:** SK202067784  
ďalej len " koordinátor " ,

na jednej strane,  
a

**Názov:** STAPRO SLOVENSKO s. r. o.

**Zastúpený:** Ing. Jan Nezkusil, konateľ spoločnosti  
**Adresa:** Hroncova 3, Košice 040 01

**Zodpovedná kontaktná osoba:** Ing. Adrián Petrik, obchodný manažér  
**Adresa:** Hroncova 3, Košice 040 01

**IČO:** 31710549  
**DIČ:** 2020483982  
ďalej len „partner“ ,

na druhe strane,  
spoločne označované ako „zmluvné strany“, alebo jednotlivito „zmluvná strana“

## SA DOHODLI

k uzavretiu dohody za podmienok uvedených nižšie.

### Článok 1 - Predmet dohody

- 1.1. **Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru** (ďalej len „agentúra“) sa rozhodla udeliť grant v súlade s podmienkami stanovenými v Grantovej dohode č . 612462-EPP-1-2019-1-SK -EPPKA2-KA (ďalej len „dohoda o grante“), v osobitných podmienkach, vo všeobecných podmienkach a ďalších príloh v rámci dohody o grante na akciu s názvom **„VZDELÁVACIE STREDISKO UNIVEZITY-PRÍEMSEL V POKROČILEJ BIOMEDICÍNSKEJ A LEKÁRSKEJ INFORMATIKE (CEBMI)“** ( ďalej len „ akcia “), ako je uvedené v prílohe I k dohode o grante.
- 1.2. Táto dohoda stanovuje práva a povinnosti a podmienky uplatniteľné na grant udelený partnerovi na vykonávanie akcie.
- 1.3. Podpisom tejto dohody, partner prijíma grant a súhlasí s realizáciou akcie na vlastnú zodpovednosť a v súlade s dohodou o grante a jej príloh, so všetkými povinnosťami a podmienkami, ktoré stanovuje. Partner potvrdzuje, že je oboznámený so znením dohody o grante a akceptuje všetky v nej dohodnuté podmienky.
- 1.4. Maximálna výška grantu udelená dohodou o grante je **639,904.00 EUR**. Grant má formu jednotkového príspevku vypočítaného prostredníctvom jednotkových nákladov („jednotkový príspevok“) pokrývajúcich oprávnené náklady.

### Článok 2 - Trvanie

- 2.1. Táto dohoda sa uzatvára na **dobu určitú do 31/12/2022** .
- 2.2. Doba trvania akcie je 36 mesiacov. Začína 01/01/2020 a končí 31/12/2022.
- 2.3. Podľa slovenského práva musí byť dohoda uverejnená v Centrálnom registri zmlúv (§ 5a zákona č 211/2000 Zb. o slobodnom prístupe k informáciám) a nadobudne účinnosť prvým dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia (§ 47a Občianskeho zákonníka Slovenskej republiky).
- 2.4. Táto dohoda má retroaktívny účinok od začiatku akcie. Zostane v platnosti, až kým si koordinátor úplne nesplní svoje povinnosti vyplývajúce z dohody o grante s agentúrou.

### Článok 3 - Všeobecná povinnosť a úlohy zmluvných strán

- 3.1. Partner súhlasí a prijíma, že v súlade s článkom II. 2.1. dohody o grante všetky zmluvné strany zapojené do akcie spoločne a nerozdielne budú vykonávať akciu v súlade s dohodou o grante, čo znamená, že ak ktorýkoľvek z partnerov nedokáže realizovať svoju časť akcie, druhý partner sa stane zodpovedný za implementáciu tejto časti. Partner súhlasí s tým, že do realizácie akcie je zapojených niekoľko partnerov a koordinátor má právo rozhodnúť, ktorý partner/partneri budú zodpovedať za tú časť akcie, ktorá sa nerealizovala.
- 3.2. Zmluvné strany:

- musia spoločne alebo jednotlivo dodržiavať všetky právne záväzky, ktoré sú platné v rámci právnych predpisov EÚ, medzinárodného a vnútroštátneho práva;
- musia podniknúť príslušné vnútorné opatrenia, aby správne vykonávali akciu. Opatrenia musia byť v súlade s podmienkami dohody.

### 3.3. Partner musí:

- bezodkladne informovať koordinátora o všetkých udalostiach alebo okolnostiach, o ktorých si je partner vedomý, že pravdepodobne ovplyvnia alebo oneskoria implementáciu akcie;
- bezodkladne informujú koordinátora o každej zmene svojej právnej, finančnej, technickej, organizačnej alebo vlastníckej situácie a o akejkolvek zmene jeho mena, adresy, právneho zástupcu;
- bezodkladne informuje koordinátora o každej zmene týkajúcej sa situácií vylúčenia uvedených v článku 136 nariadenia (EÚ) 2018/1046;
- akákoľvek komunikácia smerom k agentúre bude vykonávaná cez koordinátora;
- včas predložiť koordinátorovi:
  - o údaje potrebné na vypracovanie správ, finančných výkazov a iných dokumentov ustanovených v dohode o grante;
  - o všetky potrebné dokumenty potrebné pre audity, kontroly alebo hodnotenia;
  - o akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa majú poskytnúť agentúre v rámci dohody o grante.

### 3.4. Koordinátor:

- musí monitorovať vykonávanie akcie, aby sa ubezpečil, že akcia sa vykonáva v súlade s podmienkami uvedenými v dohode o grante;
- je sprostredkovateľom všetkej komunikácie medzi partnerom a agentúrou, najmä :
  - o musí okamžite informovať agentúru:
    - o každej zmene mena, adresy, právneho zástupcu partnera;
    - o každej zmene právnej, finančnej, technickej, organizačnej alebo vlastníckej situácie partnera;
    - o všetkých udalostiach alebo okolnostiach, o ktorých je koordinátor informovaný, ktoré pravdepodobne ovplyvnia alebo oneskoria vykonávanie akcie;
    - o každej zmene týkajúcej sa situácií vylúčenia uvedených v článku 136 nariadenia (EÚ) 2018/1046 pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán.
  - o je zodpovedný za dodávanie agentúre všetky dokumenty a informácie požadované v rámci dohody o grante. Ak sa informácia vyžaduje agentúrou priamo od partnera, koordinátor je zodpovedný za získanie a overenie tejto informácie pred odovzdaním na agentúru;
- musí prijať príslušné opatrenia pre akékoľvek finančné záruky požadované v rámci dohody o grante;
- musí vyhotoviť žiadosť o platbu v súlade s dohodou o grante;
- ako jediný príjemca platieb v mene všetkých partnerov, musí zabezpečiť, aby všetky príslušné platby boli poskytnuté ostatným partnerom;
- zodpovedá za poskytnutie všetkých potrebných dokumentov potrebných na kontroly a audity začaté pred vyplatením zostatku alebo dokladov potrebných na vyhodnotenie.

## Článok 4 - Komunikácia medzi stranami

4.1. Akákoľvek komunikácia medzi zmluvnými stranami týkajúca sa dohody a vykonávania akcie sa musí uskutočniť písomnou formou (v papierovej alebo elektronickej podobe) v angličtine.

4.2. Akákoľvek komunikácia adresovaná koordinátorovi sa zasiela na túto adresu:

Fakulta riadenia a informatiky  
Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina, Slovensko  
E-mailom: v kópií na adresu

4.3. Akákoľvek komunikácia adresovaná koordinátorom partnerovi sa zašle na túto adresu:

E-mail: a v kópií

#### Článok 5 - Vykazovacie obdobia a žiadosti o platbu

5.1. Koordinátor je zodpovedný za včasné predloženie všetkých správ a finančných výkazov agentúre, ako sa to vyžaduje v dohode o grante. Partner musí predložiť koordinátorovi všetky potrebné správy, dokumenty, údaje a informácie v dostatočnom časovom predstihu, aby bolo možné dodržať najmä tieto termíny uvedené v dohode o grante:

Vykazované obdobia 1: od 1. mesiaca do 18. mesiaca od začiatku akcie

Vykazované obdobia 2: od 19. mesiaca do posledného mesiaca akcie .

5.2. Koordinátor bude predkladať žiadosti o druhú zálohovú platbu do 60 kalendárnych dní po konci prvého obdobia vykazovania. Žiadosť musí byť sprevádzaná správou o pokroku vo vykonávaní akcie (technická správa o pokroku) a finančným výkazom o čerpaní predloženej zálohovej platby na pokrytie nákladov na akciu (vyhlásenie o použití predloženej zálohovej platby).

5.3. Koordinátor bude predkladať žiadosť o výplatu zostatku v lehote 60 kalendárnych dní po skončení posledného vykazovacieho obdobia. Žiadosť musí byť sprevádzaná konečnou správou o vykonávaní akcie (konečná technická správa), ktorý obsahuje informácie potrebné pre zdôvodnenie oprávnenosti náklady deklarovaných, konečný finančný výkaz (konečný finančný výkaz) a súhrnný finančný výkaz. Konečný finančný výkaz musí obsahovať konsolidovaný výkaz a rozdelenie sumy pre každého partnera. Konečný finančný výkaz musí byť vypracovaný v súlade so štruktúrou stanoveného rozpočtu uvedeného v prílohe III dohody o grante a detailné sumy prejednotkový príspevok za posledné účtovné obdobie. Súhrnný finančný výkaz musí obsahovať konsolidovaný finančný výkaz a rozpis súm vykázaných alebo požadovaných každým z partnerov, zoskupenie už predložených finančných výkazov a uvedenie výnosov vytvorených akciou.

5.4. Žiadosť o platbu a finančné výkazy musia byť vypracované v eurách.

5.5. Partner s účtami v inej mene ako euro musí previesť náklady vynaložené v inej mene na eurá v priemere denných výmenných kurzov uverejnených v sérii C Úradného vestníka Európskej únie, určených za príslušné vykazované obdobie (k dispozícii na stránke <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

5.6. Partner s účtami v eurách prevádza náklady vzniknuté v inej mene na eurá v súlade s ich bežnými účtovnými postupmi.

5.7. Všetky žiadosti o platbu, technické správy a finančné výkazy musia byť predložené v angličtine.

5.8. Všetky správy od partnera bude tvoriť integrovaný súčasť správ koordinátora pre agentúru.

5.9. Správy sa koordinátorovi doručujú takto:

a) do 25.07.2021 za prvé vykazované obdobie projektu:

- technická správa o pokroku - všetky informácie o realizácii akcie;

- vyhlásenie o použití predchádzajúcej zálohovej platby - všetky podporné dokumenty preukazujúce jednotkové náklady.
- b) do 25.01.2023 najneskôr pre druhé vykazované obdobie projektu:
- Záverečná technická správa - všetky informácie o realizácii akcie;
  - Konečná účtovná závierka - všetky podporné dokumenty deklarujúce jednotkové náklady.

5.10. Ak koordinátor potrebuje akékoľvek ďalšie správy, informácie alebo údaje súvisiace s akciou, partner je povinný ich predložiť na jeho žiadosť v lehote stanovenej koordinátorom.

## Článok 6 - Platobné podmienky a platby

6.1. Koordinátor prevedie na partnera platby nasledovne:

a) 1. zálohová platba

- i. 30% z maximálnej čiastky uvedenej v článku 7 do 30 dní po nadobudnutí účinnosti tejto dohody;

b) 2. zálohová platba

bude vyplatené partnerovi do 60 kalendárnych dní odo dňa, kedy koordinátor obdrží 2. zálohovú platbu

- i. 30% z maximálnej čiastky uvedenej v článku 7 budú prevedené partnerovi, v prípade že využil najmenej 70% z predchádzajúcej zálohovej platby a v prípade, že predložil informácie do technickej správy o pokroku a výkazu o použití predchádzajúcej zálohovej platby zaslenej partnerovi,

- ii. Ak výkaz o použití predchádzajúcej zálohovej platby ukazuje, že menej ako 70% z predchádzajúcej zálohovej platby bolo použitých na pokrytie nákladov na akciu, výška novej zálohovej platby, ktorá bude vyplatená sa zníži o rozdiel medzi stropom pri využití 70 % a doposiaľ použitou sumou.

c) Platba zostatku

- i. Ak je celková suma predchádzajúcich platieb vyššia ako konečná výška grantu, vyplatenie zostatku má formu vratky do 60 kalendárnych dní odo dňa, kedy koordinátor obdrží schválenie platby od agentúry.

- ii. V prípade, že celková suma predchádzajúcich platieb je menej ako konečnej výške grantu, koordinátor vyplatí zostatok do 60 kalendárnych dní odo dňa, kedy koordinátor obdrží platbu agentúry.

6.2. Výplata zostatku uhradí alebo pokryje zostávajúcu časť oprávnených nákladov a príspevkov na vykonávanie akcie.

6.3. Platba zostatku podlieha schváleniu žiadosti o platbu zostatku a sprievodných dokumentov. Ich schválenie neznamena uznanie súladu, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

6.4. Suma, ktorá sa má zaplatiť, sa však môže bez súhlasu partnera vyrovnat' s akoukoľvek inou sumou, ktorú partner dlhuje koordinátorovi alebo agentúre alebo akejkoľvek výkonnej agentúre (v rámci rozpočtu EÚ alebo Euratomu), až do výšky maximálny príspevok uvedený pre partnera v odhadovanom rozpočte.

- 6.5. Ak agentúra požiada koordinátora o vrátenie grantu, koordinátor požiada partnera, ktorý spôsobil nezrovnalosť, ktorá viedla k povinnosti vrátiť grant. Tento partner musí bez zbytočného odkladu vrátiť požadovanú sumu grantu v termíne stanoveného koordinátorom.
- 6.6. Všetky platby sa uskutočnia v eurách .

## Článok 7 - Financovanie a rozpočet

- 7.1. Maximálny príspevok z programu Erasmus + na akciu pre partnera je 29 662,00 EUR .
- 7.2. Podľa odhadu oprávneného rozpočtu z programu Erasmus+, bude príspevok pre partnera nasledujúce:
- a) na podporenie implementácie maximálna výška je 21 742,00 eur;
  - b) v prípade cestovných nákladov maximálna suma je 2 920,00 eur;
  - c) v prípade nákladov na pobyt maximálna suma je 5 000,00 eur.
- 7.3. Rozpočet uvedený v bode 7.2. uvádza maximálne čiastky pri plnení si všetkých povinností v projekte. V prípade, že partner nebude vykonávať aktivity v projekte v rozsahu a harmonograme stanoveného koordinátorom, bude príspevok znížený a môže byť presunutý na iného partnera.
- 7.4. Na výpočet nákladov sa použije systém „jednotkových nákladov“. Tento systém predstavuje zjednodušenú formu stanovenia výšky grantu. Zjednodušené formy grantov sú svojou povahou príspevkami na hlavné náklady projektu, ktoré nie sú náhradou skutočných výdavkov spojených s konkrétnymi činnosťami v rámci akcie.
- 7.5. Oprávnené sú najmä tieto kategórie nákladov:
- a) Podpora implementácie - príspevok k akejkoľvek činnosti priamo sporej s vykonávaním akcie vrátane riadenia projektu, projektového stretnutia, intelektuálnych výstupov, šírenia, účasti na podujatiach, konferenciách , cestovaní atď. Počet dní a profil zamestnancov zapojenie podľa krajiny je základom pre výpočet príspevku EÚ (špecifikovaný v Sprievodcovi programom Erasmus+). Podporné dokumenty, ktoré sa musia zaslať koordinátorovi v angličtine alebo s anglickým prekladom na preukázanie, že na projekte boli skutočne odpracované dni: pracovný výkaz a potvrdenie o vykonanej práci, pracovná zmluva, výplatné pásky, bankové prevody, výpis z účtovných kníh, dôkazy o účasti na stretnutiach a podujatiach.
  - b) Cestovné náklady - príspevok na cestovné náklady účastníkov, z miesta ich pôvodu do miesta konania aktivity a návratu. Cesty sa musia vykonávať v krajine zaporejnej do akcie a spĺňať podmienky učiacej mobility. Cestovné vzdialenosti sa musia vypočítať pomocou počítačadla vzdialeností podporovaného Európskou komisiou (<https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/distance-calculator en>). Podľa Sprievodcu programom existujú dve vzdialenosti. Na použitie dištančných zón sa použije počet kilometrov (vzdialenosť) jednosmernej cesty (nie počet kilometrov spiatocnej cesty). Na preukázanie toho, že sa mobilita uskutočnila, sú potrebné kópie všetkých účtov a lístkov.
  - c) Náklady na pobyt - príspevok na pobyt účastníkov počas aktivity (ubytovanie, miestna a verejná doprava, ako napríklad autobu a taxi, osobné a voliteľné zdravotné poistenie). Na základe dĺžky trvania aktivity (okrem dní na cestu) účastníka.
- 7.6. Partner použije odhadovaný rozpočet do konca akcie. Maximálne 60% je financovaných z poskytnutej zálohy a zvyšok sa vyplatí na konci akcie. Partner je povinný dočasne pokryť 40% z vlastných prostriedkov.

- 7.7. Suma vykázaná ako oprávnené náklady alebo ako príspevok na žiadosť musí byť v súlade s obdobím realizácie a musí sa uviesť v odhadovanom rozpočte akcie.
- 7.8. Pokiaľ ide o jednotkové náklady alebo jednotkový príspevok, partner poskytne koordinátorovi primeraný podporný dokument na preukázanie počtu deklarováných jednotiek. Partner nemusí identifikovať skutočné oprávnené náklady pokryté alebo poskytnuté podpornými dokumentmi, ako sú účtovné výkazy, na preukázanie deklarovanej sumy na jednotku.
- 7.9. Konečná výška grantu závisí od rozsahu, v akom sa akcia realizovala, a po ukončení akcie ju agentúra potvrdí.
- 7.10. Partner je zodpovedný za vrátenie akejkoľvek neoprávnene vyplatennej sumy alebo sumy, vyplývajúcej zo zníženia grantu z dôvodu neplnenia povinností.

### **Článok 8 - Presuny rozpočtu**

- 8.1. Je možné upraviť odhadovaný rozpočet prevodmi medzi partnermi zúčastňujúcimi sa na akcii, medzi kategóriami zamestnancov a počtom dní. Nie je dovolené presúvať rozpočet medzi vzdelávacími mobilitami (cestovné náklady a náklady na pobyt) a aktivitami na realizáciu projektu (personálne náklady).
- 8.2. Akákoľvek zmena rozpočtu alebo hodnoty príspevku si vyžaduje písomný súhlas koordinátora a/alebo agentúry.

### **Článok 9 - Bankové spojenie pre platby**

- 9.1. Všetky platby sa uskutočňujú na bankový účet partnera, ako je uvedené nižšie :

Meno banky:  
Adresa banky:  
Meno a adresa majiteľa účtu:  
Úplné číslo účtu:  
Účet vo forme IBAN:

- 9.2. Partner nesie náklady na prevod, ktoré účtuje jeho banka. Strana, ktorá spôsobuje opakovanie prevodu, znáša všetky náklady na opakované prevody.

### **Článok 10 - Využitie výsledkov akcie**

- 10.1. Agentúra a/alebo Európska únia nadobúdajú práva na využívanie výsledkov akcie, tieto výsledky sa môžu využívať pomocou niektorého z týchto spôsobov:
- a) distribúcia verejnosti v tlačenej podobe, v elektronickej alebo digitálnej podobe, na internete vrátane sociálnych sietí ako súbor na stiahnutie alebo na nestiahnutie;
  - b) komunikácia prostredníctvom tlačových informačných služieb;
  - c) zahrnutie do široko prístupných databáz alebo indexov, napríklad prostredníctvom „otvoreného prístupu“ alebo „portálových údajov“ alebo podobných archívov, či už sú voľne prístupné alebo prístupné iba po prihlásení;
  - d) upravovať alebo prepisovať iným spôsobom výsledky akcie vrátane skracovania, zhrnutia, úpravy obsahu, opravy technických chýb v obsahu;
  - e) vystrihnúť, vložiť do výsledkov akcie metaúdaje, légendy alebo iné grafické, vizuálne, zvukové alebo slovné prvky;

- f) extrahovať časť (napr. audio alebo video súbory), rozdeliť na časti alebo zostaviť výsledky akcie;
- g) pripravovať odvodené práce o výsledkoch akcie;
- h) prekladať, vkladať titulky, dabovať výsledky akcie vo všetkých úradných jazykoch EÚ;
- i) licencie alebo sublicencie tretím stranám, vrátane práv akékoľvek využívanie alebo spôsobov využívania, ak už existujú licenčné práva, ktoré už existujú.

10.2. Partner si ponecháva vlastníctvo výsledkov akcie vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva a iných súvisiacich dokumentov, pokiaľ nie je v tejto dohode alebo dohode o grante stanovené inak. Agentúra a/alebo Únie má právo na používanie uvedené v článku II.9 dohody o grante po celú dobu trvania dotknutých práv priemyselného alebo duševného vlastníctva.

## Článok 11 - Povinnosti v oblasti publicity

- 11.1. Pokiaľ ide o publicitu a používanie príslušného loga, partner sa bude riadiť pokynmi dostupnými na tejto webovej stránke: [https://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en).
- 11.2. Partner musí informovať verejnosť, tlač a médiá o akcii (vrátane internetu), ktorá musí v súlade s článkom II.8 dohody o grante zreteľne označiť „s podporou programu Európskej únie Erasmus +“, ako aj grafických log.
- 11.3. Ak je akcia, alebo časť akcie, je publikácia, zmienka a grafická loga musia byť uvedené na obale alebo na prvých stránkach nasledujúcich po uvedení editora.
- 11.4. Ak akcia zahŕňa podujatia pre verejnosť, musia byť zobrazené značky a plagáty súvisiace s touto akciou. Toto musí obsahovať logá uvedené v článku 11.1. Oprávnenie používať logá uvedené v článku 11.1 neznamena žiadne výlučné právo na používanie a je obmedzené na túto dohodu.

## Článok 12 - Šírenie a využívanie výsledkov

- 12.1. Partner je povinný zabezpečiť, aby práca vykonaná v rámci tejto dohody a výsledky z nej vyplývajúce boli viditeľné. Osobitná pozornosť sa musí venovať významu šírenia, využívania výsledkov akcie a ich zviditeľneniu na nadnárodnej úrovni. Partner bude:
  - a) apodielť sa na vytvorení a udržiavaní webovej stránky pre akciu;
  - b) aktualizovať zhrnutie projektu;
  - c) počas celého trvania projektu poskytuje koordinátorovi informácie požadované na propagáciu programu Erasmus + a šírenie výsledkov;
  - d) využívať platformu výsledkov projektu Erasmus + na webovej stránke <http://ec.europa.eu/programmes/erasmusm-plus/projects> na šírenie výsledkov projektu a výstupov v súlade s pokynmi, ktoré sú tam uvedené.

## Článok 13 - Zodpovednosť za škodu

- 13.1. Koordinátor nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú alebo utrpenú ktorýmkoľvek z partnerov vrátane škôd spôsobených tretím stranám v dôsledku vykonávania akcie.
- 13.2. Partner nahradí agentúre akúkoľvek škodu, ktorú utrpí v dôsledku vykonávania jej časti akcie alebo z dôvodu, že sa nevykonala v úplnom súlade s dohodou v termíne stanovenom koordinátorom.

## Článok 14 - Konflikt záujmov



- 14.1. Koordinátor a partner musia prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akejkoľvek situácii konfliktu záujmov.
- 14.2. Partner musí bezodkladne informovať koordinátora o každej situácii, ktorá predstavuje alebo pravdepodobne vedie ku konfliktu záujmov. Partnerom musí okamžite podniknúť všetky potrebné kroky na nápravu tejto situácie.

#### **Článok 15 - zníženie Grant v prípade nedodržania povinnosti vyplývajúcich z dohody o grante a za nedodržanie, zlé, čiastočné alebo oneskorené vykonávanie**

- 15.1. Na účely nesprávneho, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania bude agentúra vykonávať hodnotenie vykonávania akcie, čo bude mať za následok udelenie bodového hodnotenia medzi 0% a 100%, pričom 0% je spodná hranica hodnotiacej stupnice a 100% je najvyššia hranica.
- 15.2. Udelené bodové hodnotenie bude brať do úvahy existenciu a závažnosť nesprávneho, zlého, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania a jeho vplyv na dosiahnutie akcie. Ak je skóre nižšie ako 50%, na maximálnu výšku grantu podľa dohody o grante sa môžu uplatniť tieto sadzby zníženia:
  - a) 25%, ak akcia dosiahne najmenej 40% a menej ako 50%, čo znamená, že niektoré ciele/výsledky stanovené v žiadosti neboli dosiahnuté, čo obmedzuje celkový výsledok akcie;
  - b) 35%, ak akcia dosiahne najmenej 30% a menej ako 40%, čo znamená, že sa nedosiahlo niekoľko dôležitých cieľov/výsledkov stanovených v žiadosti, bol ovplyvnený globálny výsledok akcie a akciu možno posudzovať iba čiastočne dosiahnutú;
  - c) 55%, ak akcia dosiahne najmenej 20% a menej ako 30%, čo znamená, že sa nedosiahla väčšina cieľov/výsledkov stanovených v žiadosti, globálny výsledok akcie sa výrazne ovplyvnil a akciu nemožno považovať za dosiahnutú;
  - d) 75%, ak akcia dosiahne menej ako 20%, čo znamená, že sa nedosiahli žiadne ciele/výsledky stanovené v žiadosti a uspokojivo sa nedosiahli žiadne podstatné výsledky akcie .
- 15.3. Bez toho, aby boli dotknuté práva na ukončenie grantu, agentúra môže tiež uplatniť sadzbu zníženie vo výške 20% z maximálnej sumy grantu, ak došlo k porušeniu povinnosti podľa dohody o grante, najmä v prípade nedodržania povinnosti zviditeľnenia financovanie Úniou. Prijemca zodpovedný za zníženie je povinný uhradiť uvedenú čiastku podľa pokynov koordinátora. Všetci partneri zapojení do akcie zodpovedajú spoločne a nerozdielne za vykonanie akcie v súlade s dohodou o grante. V prípade zníženia grantu na základe nesprávneho, zlého, čiastočného alebo oneskoreného vykonávania a jeho vplyvu na dosiahnutie akcie, tak rozpočet bude s rovnakým percentuálnym podielom znížený rovnako u všetkých partnerov.

#### **Článok 16 - Dôvernosc' a ochrana údajov**

- 16.1. Počas vykonávania akcie a počas piatich rokov po vyplatení zostatku musia zmluvné strany zaobchádzať s dôvernými informáciami a dokumentmi dôverne.
- 16.2. Strany môžu používať dôverné informácie a dokumenty z iného dôvodu, ako na splnenie svojich záväzkov podľa tejto dohody, iba ak predtým získali predchádzajúcu písomnú súhlas druhej strany.
- 16.3. Povinnosti dôvernosti sa neuplatňujú, ak:
  - a) poskytovajúca strana súhlasí s oslobodením druhej strany od týchto záväzkov;

- b) dôverné informácie alebo dokumenty sa stávajú verejnými prostredníctvom iných prostriedkov, ako je porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť;
- c) prístupnosť dôverných informácií alebo dokumentov vyžaduje zákon.

- 16.4. Partner musí spracovať osobné údaje podľa dohody v súlade s platnými právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov (vrátane požiadaviek na autorizáciu alebo oznamovanie).
- 16.5. Strany môžu svojim zamestnancom povoliť prístup iba k údajom, ktoré sú nevyhnutne potrebné na implantáciu, správu a monitorovanie dohody. Strana musí zabezpečiť, aby sa pracovníci oprávnení spracúvať osobné údaje zaviazali zachovávať mlčanlivosť alebo podliehajú primeranej zákonnej povinnosti mlčanlivosti.
- 16.6. Partner musí informovať zamestnancov, ktorých osobné údaje zhromažďuje a spracúva koordinátor. Na tento účel im musia poskytnúť vyhlásenie o ochrane osobných údajov predtým, ako odovzdajú svoje údaje koordinátorovi.

### **Článok 17 - Vyššia moc**

- 17.1. Strana, ktorá čelí vyššej moci, musí o tom bezodkladne informovať druhú stranu a uviesť povahu situácie alebo udalosti, jej pravdepodobné trvanie a predvídateľnosť.
- 17.2. Strany musia prijať potrebné opatrenia na obmedzenie škôd spôsobených vyššou mocou. Musí urobiť všetko, čo je v jeho silách, aby čo najskôr obnovil vykonávanie akcie.
- 17.3. Strana, ktorá čelí vyššej moci, sa nemôže považovať za porušenie jej povinností podľa tejto dohody, ak jej nebolo možné zabrániť dôsledkom vyššej moci.

### **Článok 18 - Pozastavenie vykonávania akcie**

- 18.1. Partner môže pozastaviť vykonávanie akcie alebo jej časť, pokiaľ mimoriadne okolnosti znemožňujú alebo nadmerne sťažujú vykonávanie akcie, a to najmä v prípade vyššej moci.
- 18.2. Partner musí okamžite informovať koordinátora.
- 18.3. Pozastavenie vykonávania akcie zo strany agentúry je uvedené v článku II.16.2. dohody o grante.

### **Článok 19 - Kontroly, audity a hodnotenia**

- 19.1. Agentúra a/alebo Európska komisia (ďalej len „Komisia“) môže v priebehu realizácie akcie alebo neskôr, vykonávať technické a finančné kontroly a audity s cieľom zistiť, či partneri vykonávajú akciu správne a či plnia povinnosti. Môže tiež skontrolovať štatutárne záznamy partnerov na účely pravidelného hodnotenia jednotkových nákladov. S informáciami a dokumentmi poskytnutými ako súčasť kontrol alebo auditov sa musí zaobchádzať ako s dôvernými.
- 19.2. Navyše agentúra a/alebo Komisia môže vykonávať mimo priebežného alebo záverečného hodnotenia vplyvu akcie, merané vo vzťahu k cieľu príslušného programu Únie.
- 19.3. Agentúra a/alebo Komisia môže vykonávať buď priamo agentúra a/alebo jej vlastný personál alebo akýkoľvek iný externý orgán oprávnený tak robiť v jeho mene.

- 19.4. Agentúra a/alebo Komisia môže iniciovať takéto kontroly, audity alebo hodnotenia počas vykonávania a počas obdobia piatich rokov od dátumu vyplatenia zostatku.
- 19.5. Partner musí uchovávať všetky originálne dokumenty, najmä účtovné a daňové záznamy, uložené na akomkoľvek vhodnom médiu, vrátane digitalizovaných originálov, pokiaľ sú povolené podľa ich vnútroštátnych právnych predpisov a v súlade v nich stanovenými podmienkami, aj po dobu piatich rokov odo dňa dátumu vyplatenia zostatku.
- 19.6. Ak sa kontrola, audit alebo hodnotenie začne pred platbou zostatku, koordinátor poskytne všetky informácie vrátane informácií v elektronickej podobe, požadované agentúrou a/alebo Komisiou alebo iným externým subjektom poverený agentúrou a/alebo Komisiou. Tam, kde je to vhodné, agentúra a/alebo Komisia môže požiadať, aby partner poskytol takéto informácie priamo.
- 19.7. Pri začatí kontrola alebo audit po vyplatení zostatku, informácie musí poskytnúť partner.
- 19.8. Ak príslušný partner nesplní svoje povinnosti, agentúra a/alebo Komisia môže považovať akýkoľvek jednotku príspevku za nedostatočne odôvodnene poskytnutú partnerovi za neoprávnenú.
- 19.9. Počas kontroly na mieste musia zmluvné strany umožniť agentúre a/alebo zamestnancom Komisie a externým osobám poverených agentúrou mať prístup na miesta a do priestorov, kde sa akcia vykonáva alebo kde sa vykonávala, a ku všetkým potrebným informáciám vrátane informácií v elektronickej forme. Musia zabezpečiť, aby informácie boli ľahko dostupné v okamihu návštevy na mieste a aby požadované informácie boli dostupné vo vhodnej forme. Aj odmietne poskytnúť prístup do miesta, priestorov a informácií, agentúra a/alebo Komisie môžu považovať akýkoľvek jednotku príspevku nedostatočne odôvodnenú poskytnutými informáciami partnera za neoprávnenú.
- 19.10. Na základe konečného auditu môže agentúra a/alebo Komisia prijať opatrenia, ktoré považuje za potrebné, vrátane vymáhania v čase vyplatenia zostatku alebo po vyplatení zostatku všetkých alebo časti platieb, ktoré sa uskutočnili. V prípade zistenia záverečného auditu po vyplatení zostatku, suma, ktorá sa má vrátiť, zodpovedá rozdielu medzi revidovanou konečnou sumou grantu a celkovo vyplatenou sumou.

## **Článok 20 - Riadenie akcie**

- 20.1. Celkové riadenie na akciu bude vedené koordinátorom a projektovým riadiacim tímom, ktorý sa skladá z vedúcich jednotlivých WP a jedného zástupcu z každého člena konzorcia, ak organizácia nie je vedúcim WP.

## **Článok 21 - Rozhodné právo**

- 21.1. Táto dohoda sa riadi platným právom Európskej únie a podľa potreby je doplnená zákonmi Slovenskej republiky, krajiny, v ktorej je koordinátor registrovaný.
- 21.2. Zmluvné strany sa budú usilovať o riešenie všetkých sporov, ktoré by mohli vzniknúť pri plnení tejto dohody, mimosúdnu cestou. V prípade, že dohoda nemôže byť splnená včas, zúčastnené strany týmto súhlasia, že Žilina je miestom riešenia všetkých právnych sporov vyplývajúcich z tejto dohody.

## **Článok 22 - Zmeny a doplnenia dohody**

22.1. Akékoľvek zmeny a doplnenie k tejto dohode musí byť urobené písomnou formou.

**prílohy:**

- Príloha I Dohoda o grante s jej prílohami
- Príloha II Dohovor zamestnanca – v anglickom jazyku
- Príloha III Pracovný výkaz – v anglickom jazyku
- Príloha IV Cestovná správa o cestovaní a nákladoch na pobyt – v anglickom jazyku

My, podpísaní, vyhlasujeme, že sme si prečítali a súhlasíme s podmienkami tejto dohody, ako sú opísané vyššie, vrátane jej príloh.

**Za koordinátora**  
Zákonný zástupca

**Za partnera**  
Zákonný zástupca

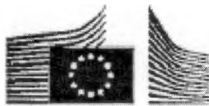
Podpis a pečiatka

Podpis a pečiatka

## Priloha I

Agreement number: 612462

Multi-beneficiaries model agreement, June 2019  
Ref. Act: 2019/0049/778 - 28/10/2019



Education, Audiovisual and Culture Executive Agency

Erasmus+: Higher Education - Knowledge Alliances, Bologna Support,  
Jean Monnet

### GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES

#### UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

This Agreement ("the Agreement") is concluded between the following parties:

on the one part,

The, **Education, Audiovisual and Culture Executive Agency** (hereinafter referred to as "the Agency"), acting under powers delegated by the European Commission (hereinafter referred to as "the Commission") represented for the purposes of signature of this Agreement by François WILLEKENS, Head of Unit,

and

on the other part,

'the coordinator'

**ZILINSKA UNIVERZITA V ZILINE**  
UNIVERZITNA 8215/1,  
SK - 010 26  
ZILINA  
VAT NUMBER: SK2020677824

represented for the purposes of signature of the Agreement by Jozef Jandačka

and the other beneficiaries, as listed in Annex IV, duly represented for the signature of the Agreement by the coordinator by virtue of the mandates included in Annex IV.

Unless otherwise specified, references to 'beneficiary' and 'beneficiaries' include the coordinator.

The parties referred to above

HAVE AGREED

to the Special Conditions ('the Special Conditions') and the following Annexes.

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement: June 2019

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES  
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

**ANNEX I**

**DESCRIPTION OF THE ACTION**

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement: June 2019

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES**

**UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

**ANNEX II**

**GENERAL CONDITIONS**

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement: June 2019

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES  
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

**ANNEX III**

**ESTIMATED BUDGET OF THE ACTION**



**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES  
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

**ANNEX IV**

**LIST OF BENEFICIARIES AND MANDATES**

**ANNEX IV  
MANDATE<sup>1</sup>**

I, the undersigned,

[forename and surname of the legal representative of the future beneficiary signing this mandate],

representing,

[full official name of the future beneficiary] *{ACRONYM}*

[official legal status or form]<sup>2</sup>

[official registration No]<sup>3</sup>

[full official address]

[VAT number],

(‘the beneficiary’),

for the purposes of signing and implementing the grant agreement [Title & No] (hereinafter referred to as “the grant agreement”) with the Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (hereinafter referred to as “the Agency”) for the action entitled [insert title of the action] (“the action”)

<sup>1</sup> One original version of this Annex to be included for each beneficiary except for the coordinator.

<sup>2</sup> To be deleted or filled out in accordance with the ‘Legal Entity’ form.

<sup>3</sup> To be deleted or filled out in accordance with the ‘Legal Entity’ form.

**Annex IV-List of Beneficiaries**

**PROJECT : 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA**

**UNIVERSITY-INDUSTRY EDUCATIONAL CENTRE IN ADVANCED BIOMEDICAL AND MEDICAL INFORMATICS**

Project Start date	1/1/20
Project End date	12/31/22
Project Duration (months)	36

Contract Language Code	EN
Correspondance Language	EN
Approved Project budget	639,904
Maximum Grant Awarded	639,904

<b>Participants: APP</b>	<b>Applicant</b>
Participants organisation:	ZILINSKA UNIVERZITA V ZILINE
Participants department:	
Organisation type:	GPU
Nuts Code	SK031
Name	Prof Elena Zaitseva
Position:	Professor
Address:	UNIVERZITNA 8215/1 ZILINA 010 26, SK
Phone, Fax, Email:	+421 41 513 41 89 - - elena.zaitseva@fri.uniza.sk

<b>Participants: CON</b>	<b>Contractor</b>
Participants organisation:	ZILINSKA UNIVERZITA V ZILINE
Participants department:	
Organisation type:	GPU
Nuts Code	SK031
Name:	Prof Jozef Jandačka
Position:	Rector
Address:	UNIVERZITNA 8215/1 ZILINA 010 26, SK
Phone, Fax, Email:	+421415135010 - - rector@uniza.sk

<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b>
	AMNIN DOO CENTER ZA ZNANSTVENO VIZUALIZACIJO
	SER
	SI ZGORNJA BESNICA

**Annex IV-List of Beneficiaries**

**PROJECT : 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA**

<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> DR. GUIDO KAUFMANN IND DE RENDSBURG
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> FAKULTNA NEMOCNICA S POLIKLINIKOU ZILINA GPU SK Zilina
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> LEEDS BECKETT UNIVERSITY GPU UK LEEDS
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> OSTRAVSKA UNIVERZITA GPU CZ OSTRAVA
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> OULUN YLIOPISTO GPU FI OULU
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> STAPRO SLOVENSKO SRO SER SK Košice
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> TECHNISCHE UNIVERSITAET BRAUNSCHWEIG GPU DE BRAUNSCHWEIG
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> TELESIG LTD SER BG Plovdiv
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b> UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS GPU ES MOSTOLES
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b>

**Annex IV-List of Beneficiaries**

**PROJECT :** 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

	UNIVERSITA CAMPUS BIO MEDICO DI ROMA
	SER
	IT ROMA
<b>Participants: PAR</b>	<b>Partner</b>
	UNIVERSITAT DE VALENCIA
	GPU
	ES VALENCIA

Agreement number: 612462

Multi beneficiaries model agreement: June 2019

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES  
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

**ANNEX V**

**MODEL TECHNICAL REPORT**

Available on:

[https://ec.europa.eu/erasmus-plus/beneficiaries-space\\_en](https://ec.europa.eu/erasmus-plus/beneficiaries-space_en)

**GRANT AGREEMENT FOR AN ACTION WITH MULTIPLE BENEFICIARIES  
UNDER ERASMUS+: KNOWLEDGE ALLIANCES**

AGREEMENT NUMBER — 612462

PROJECT REFERENCE — 612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA

**ANNEX VI**

**MODEL FINANCIAL STATEMENT**

Available on:

[https://ncca.ec.europa.eu/erasmus-plus/beneficiaries-space\\_en](https://ncca.ec.europa.eu/erasmus-plus/beneficiaries-space_en)

**Priloha II**  
**Staff convention**

**STAFF CONVENTION**

Ref. No..... **Project No. 612462**

The reference number must correspond to the progressive numbering indicated in the financial statements of the final report

**BETWEEN** .....  
Hereinafter "the Institution"\*

**AND** Name: .....  
Address: .....  
Hereinafter "the Staff member"\*

**THE FOLLOWING HAS BEEN AGREED:**

1. The Institution is a member of the partnership for the above-mentioned project.
2. The Staff member is employed by the Institution and is part of its payroll system.
3. The Institution and Staff member agree that the Staff member has worked on this project and performed the following duties during the project's eligibility period.

	<i>dd/mm/yy</i>		<i>dd/mm/yy</i>
<b>FROM</b>		<b>TO</b>	

Please describe the outputs produced (short overall indication since detailed information has to be given in the accompanying time-sheet):  
.....  
.....

4. Please complete the following information.

Staff category (Manager / Researcher, Teacher, Trainer / Technician / Administrative staff)	
Country of the Institution in which the Staff member is employed	
Number of days worked on the project (according to time-sheet)	
Unit Costs per country of staff/per day	
<b>Total Erasmus+ grant</b>	

5. This agreement does not alter in any way the employment conditions already existing between the Institution and the Staff member and has been established solely for the purpose of justifying the Staff costs that the Institution will charge to the *Erasmus+ Programm in Higher Education* grant.

Done in ..... Date .....

Name.....  
Function.....  
Institution ..... Staff member name.....

Signature and Stamp of the Institution Signature of the Staff member

*\*The convention must be signed by the person concerned, then signed and stamped by the person responsible in the institution where this person is normally employed. The Institution must be a member of the consortium.*

Priloha IV

PROJECT TIMESHEET

Project number	612462-EPP-1-2019-1-SK-EPPKA2-KA	
Name of Organisation		
Country Code		

Period	FROM:	TO:
Name of the Staff member		
Staff category		
Unit cost per staff category		
Total days worked on the project	0,00	
Total costs EURO	0,00 EUR	

Date	Hours	WP	Description of the task/activities
01/01/2020			
02/01/2020			
<b>Total</b>	<b>0,00</b>		
<b>Total corresponding working days</b>		<b>0,00</b>	<b>Reference number of working hours</b>
			<b>7,50</b>

Date:	
Signature of the Staff member:	

Date:	
Name of the legal representative:	
Signature of legal representative:	



### Priloha III

## Travel report for travel costs and costs of stay

Ref. No.....	Project No. 612462
The reference number must correspond to the progressive numbering indicated in the financial statements in the final report	

*To be filled in by each participant.*

**PERSONAL DATA**

Surname: ..... Forename: .....  
 Nationality: .....  
 Home institution: .....  
 Staff position at home institution: .....

**TYPE OF ACTIVITY and WP**

- Teaching/training assignment
- Training and retraining purposes
- Updating programmes and courses
- Project management related meetings
- Workshops and visits for result dissemination purposes

**PERIOD**

	(dd/mm/yy)		(dd/mm/yy)		(no. of days)
<b>From:</b>		<b>To:</b>		<b>Duration in days:</b>	

**LOCATION OF THE ACTIVITY HOST**

INSTITUTION(S): .....  
 COUNTRY: ..... CITY: .....

**TRAVEL DISTANCE:**

Travel distance in Km from the Home Institution to the location of the activity*:	Km .....
---	----------

*\*Travel distance to be indicated is one-way travel and must be calculated using the distance calculator supported by the European Commission: [http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/tools/distance\\_en.htm](http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/tools/distance_en.htm)*

**TRAVEL COST AND COST OF STAY**

Grant for travel costs (unit costs according to distance)	
Grant for cost of stay (unit costs according to no. of days)	
<b>Total Erasmus+ grant</b>	
<i>Costs not covered by the Erasmus+ grant</i>	

**DESCRIPTION OF ACTIVITY PERFORMED**

*Please give a brief description of the activities performed during the travel.*  
 .....  
 .....

**SIGNATURE OF THE PARTICIPANT**

**I hereby declare that I have been carrying out the above-mentioned activities.**

Date: ..... Signature: .....

*\*This report includes copies of bills and tickets and proof of accounting and settlement of payment.*